

客家語閱讀理解有效教學之研究

壹、緒論

一、研究動機

在學習的過程中，閱讀是基本且重要的工具，倘若閱讀發生困難不僅阻礙了知識獲得的機會，更會影響學習動機，造成學習的困難。而學校教育中，課本是主要的學習媒介，閱讀是必須的學習活動，學生的閱讀能力相對的也影響著教學的成效。為了促使學生能夠有效地進行閱讀學習(read to learn)，提高學習效率，閱讀策略常應用於指導學生如何學習閱讀(learn to read)，已達到目的。部份的閱讀策略旨在增強記憶，另一些閱讀策略則強調提升閱讀速度，但更為受到重視的，則是能夠促進文意理解的閱讀策略。畢竟，閱讀的最終目的在於掌握文章意義，從文章中獲取訊息。¹

語言是文化形成的基礎，所以各個族群在彼此交流的發展過程中，一個族群的語言常會借用或吸收另一個族群的詞語，成為其語言、文化的一部分。語文是文化的載體，也是族群精神的象徵，客家文化的發展，繫於客家語的復甦。以往母語的教學多半侷限在「聽」、「說」的訓練，大部份的老師採用的教學方式是跟著老師唸、唱，但是要認識語言、愛護語言，必須珍惜先民的文化遺產，重視鄉土文化才能激發學生保存與發揚文化的情懷。²

語文能力最基本的就是培養學生聽、說、讀、寫的能力，多鼓勵孩子閱讀，增加背景知識，能為日後的語文能力奠定基礎。根據九年一貫客家語文領域分段能力指標，目前國小中低年級的客語學習方式主要著重在聽力和口說能力，另外再視學生程度及教學進度適時實施音標符號教學，而閱讀與寫作層面則安排在高年級實施，但對於已加入「客語生活學校」的國小而言，推動客家語教學與投入客家文化傳承的活動不遺餘力，該校學生的客家語聽說能力具有一定的基礎，若能進一步採取閱讀以客家語常用的字或詞寫成的短文來學習客家語，不僅可以加

¹ 引自巴杰克文選(2006)。http://www.wretch.cc/blog/zenyoxi/2315779。2013.4.12

² 張淑美(2008)。桃園縣國民小學實施客語教學執行成效之研究—以學校支持系統觀點。國立中央大學客家政治經濟與政策研究所在職碩士專班論文，未出版，桃園

強學生的客家語文的閱讀能力，也可培養學生對客家族群或文化的認同。Chall (1996) 針對閱讀發展的研究中認為，國小四年級是開始轉變為理解閱讀的閱讀新知期。就學童閱讀能力的發展而言，國小一至三年級以解碼認字為主，而到了四年級，其閱讀理解大為提昇，開始能利用閱讀來學習各項新知，也就是說，四年級學童是由閱讀認字轉變為閱讀理解的重要關鍵期³。因此本研究嘗試在國小四年級階段進行客家語閱讀理解教學活動，希望能藉此將閱讀理解策略融入本土語言課程，凸顯其優於一般僅著重在聽力和口說能力教學的價值，期能對日後在推動客家語教學時有實質上的幫助。

二、研究目的

基於上述的研究動機，本研究的目的如下：

- (一) 探討四年級學童對客家語閱讀理解教學的接受程度、心得與收穫。
- (二) 研究閱讀理解教學策略對學童在文意理解方面的影響。

三、名詞定義

(一) 客家語教學

根據教育部公布的「97年國民中小學九年一貫課程綱要(100學年度實施)」指出：「國小一年級至六年級學生應就閩南語、客家語和原住民族語等三種本土語言任選一種修習，國中則依學生意願自由選習」(教育部，2008)。本研究的客家語教學是指國小在語文領域內，每週安排一節課的本土語言課程(客家語)。

(二) 客家語閱讀理解教學

客家語閱讀理解教學係指在客家語教學中，提供以客家語常用的字或詞寫成的短篇故事，運用相互教學模式，藉由師生彼此的對話與互動，幫助學生建構意義，並隨著文章討論過程中教師逐漸將閱讀的責任轉移給學生，使學生可以成為獨立的閱讀者。

³ 引自彭玉珠(2012)。客語閱讀教學對國小客家學童族群認同之影響。屏東科技大學客家文化產業研究所碩士論文，頁4。

(三) 相互教學法

相互教學法 (reciprocal teaching) 是 Brown 與 Palinscar (1984) 根據 Vygotsky 的可能發展區 (zone of proximal development, ZPD) 及專家鷹架 (expert scaffolding) 的概念所設計的閱讀理解教學方案⁴。此設計是為了讓學生在閱讀的過程中，由老師提供學生一個學習的「鷹架」，經由教師和同儕的互動，來學習各種閱讀策略，已達到理解文章的目的。在閱讀教學的過程中，強調透過師生的對話，漸進式的協助學生學習和發展閱讀理解策略，對話的內容主要是透過預測、提問、摘要、澄清的閱讀策略，來引導閱讀內容的討論，使學生成為獨立的閱讀者，並建構出文本的意義為教學目標。

貳、相關文獻

一、閱讀理解的意義

「閱讀理解」是指閱讀者根據文章的線索來引申作者所要表達的意義之過程⁵。閱讀的主要目的在於了解文章的意義，也就是要獲得理解，而閱讀理解是讀者與文章中訊息互動的作用，所以閱讀理解是閱讀過程中最重要的成分⁶。Pearson & Johnson (1978) 定義閱讀理解是建立已知到未知之間的橋樑，它是高度主動的過程，閱讀者依其先前知識解釋和變造他所閱讀的內容，理解是寫作者和閱讀者之間的一個對話，閱讀是一問題解決的工作，任何影響一般思考或問題解決的能力亦影響閱讀理解⁷。

柯華葳認為閱讀理解過程可分為部分處理和本文處理；部份處理是指處理少量的文本，建構初級意義單位；其中包括字意搜尋、形成命題、及命題的組合。而字意搜尋即在文中得到正確的字彙理解；形成命題則是在上下文中找到

⁴ Palinscar, A.S., & Brown, A.L. (1984). Reciprocal teaching of comprehension fostering and comprehension-monitoring activities. *Cognition and Instruction*, 1, 117-175.

⁵ 林蕙君 (1995)。閱讀能力、說明文結構對國小高年級學生的閱讀理解及閱讀策略使用之影響研究，新竹師院國民教育研究所論文集，第1集，頁57-85。

⁶ 詹文宏 (1994)。後設認知閱讀策略對國小閱讀障礙兒童閱讀理解能力之研究。國立彰化師範大學特殊教育研究所碩士論文。

⁷ Pearson, P. D., & Johnson, D. D. (1978). *Teaching Reading Comprehension*. New York: Holt, Rinehart & Winston.

字意後，將這些字組成基本的文本單位（命題）；組合命題時讀者要處理不同命題中重複出現的詞彙或概念。本文處理是指對較長文本的理解，其中包括文義理解及推論⁸。教學時以提問方式進行連結課文的學習，期使學生透過學習提問，增加對課文的理解，並增進主動參與學習歷程。

綜合上述，可知閱讀理解是一種心理認知過程，讀者需以識字為基礎，運用自己的經驗或知識把文字轉為聲音訊息從中明白理解意義，並從內文中去建構涵意，因此閱讀時要考量到學生的背景知識、起點行為及提供的文本教材適切性，才能使讀者對閱讀產生意義與興趣。

二、相互教學法的閱讀理解策略

相互教學法強調的是透過老師、學生及同學間的對話與互動，一起蒐尋文章的意義後建構出文章的義涵，來幫助學生提升及監控閱讀理解。師生間的對話、同儕間的互動，營造出專家與生手的學習模式，並適度給予鷹架教學的支持，達到學習責任的轉移，促使學生內化相關的閱讀策略。故相互教學法是一種具備積極教學意義的策略，它包含了預測、提問、摘要和澄清四種閱讀策略，現將此四種策略說明如下：

（一）預測策略（predicting）

預測並不是憑空亂猜，它是有一些訊息、跡象可尋的，它是先驗性的，各憑自己的經驗及判斷，而閱讀的預測就是要教學生利用文本所提供的外在訊息，啟動自己的先備知識「預想文章的內容」⁹。故預測就是將先備知識與文章資訊緊密相扣的關鍵點，用來聯結文章內容，可以增加文章意義的了解與發揮記憶的效果。

預測策略的使用時機包括在閱讀之前及閱讀之中，閱讀之前所進行的預測可針對文章標題預測文章的可能內容，並預期文章的意義，這樣可以啟動讀者在相

⁸ 柯華葳（1999）。閱讀理解困難篩選測驗。中國測驗學會測驗年刊，46輯，2期，頁1-11。

⁹ 張惠如（2007）。國小高年級閱讀教學研究。國立高雄師範大學國文教學研究所。頁147。

關主題上的「先備知識」與文章產生聯結作用；而在閱讀中所進行的預測，一方面可驗證之前的預測是否正確，以進行調整；也可以衍生出較高層式的思維-理解監控，能幫助讀者加以進行調整思考與閱讀理解。

(二) 提問策略 (questioning)

提問是指讀者在閱讀的前、中、後，從文章中的重要概念形成問題並自我詢問，以檢核理解狀況，不僅幫助讀者辨別文章中的主要訊息及重點，幫助讀者對文章的整合¹⁰。相互教學法中的提問策略也稱為發問策略，就是讀者自行提出問題後，經過思考再回答自己問題的答案，在擬出問題後自己尋找答案回答問題的歷程中，除需思考文章的義涵外，也會和文章發生直接的互動，建構出文章完整的意義，這樣主動參與其中，不但可激發學習動機，也可積極監控自己在閱讀過程中的理解能力。

在進行發問策略時，教師也可教導學生使用「6W」：誰 (who)、何時 (when)、何地 (where)、什麼 (what)、為什麼 (why) 及如何 (how) 來協助學生發展較精練的問題組織能力¹¹。

(三) 摘要策略 (summarizing)

所謂摘要，係指教導學生對段落或全文內容的重要概念進行確認與陳述。透過摘要策略，學生能清楚掌握對文章了解的程度以進行意義的統合，更可幫助自己進行理解監控及回憶 (Brown, Campione, & Day, 1981)¹²。摘要策略主要是希望學生的注意力能集中於內容的段落，引導學生自行歸納出文章重點和主旨大意。

在進行摘要過程中，學生必須選擇檢核出重要訊息，哪些要擷取，哪些是要

¹⁰ 楊榮昌 (2002)。相互教學法對國小五年級學童閱讀理解、後設認知及閱讀動機之影響。國立屏東師範學院教育心理與輔導研究所。頁 15。

¹¹ 許淑玫 (2008)。交互教學力成中學生錯誤發問累行及教師鷹架建構之研究。師資培育與專業發展期刊, 1 (1), 80。

¹² 李新鄉、黃秀文、黃瓊儀 (1997)。相互教學法對國小六年級學童閱讀理解能力、後設認知能力與閱讀態度之影響。國立嘉義師範學院, 11, 89-118。

去除，經過這樣可以幫助學生自行主動監控閱讀歷程，並確認自己是否了解文本中的內容及理解的程度，是種有效的閱讀理解策略。

(四) 澄清策略 (clarifying)

所謂澄清，是教導學生針對文章中難以理解的部分，採取適當的調適措施，例如重頭看一次、對照前後文等，以協助自己進行理解監控¹³。澄清是相互教學所倡導之一的策略，也是種理解監控策略，有助於讀者更明瞭文意效果。

澄清策略教學是協助讀者在閱讀時，遇到不易理解或困難的文句時，能夠馬上運用適當且有效的策略來促進讀者在閱讀上的理解，可利用再瀏覽、利用上下文推理或查字典等方式，協助自己明白或理解難懂的文句及內容，

由此可知，相互教學法所教導的理解策略，均涉及讀者在閱讀歷程中是否對閱讀理解的情形加以了解及監控，並能適時調整自我的行動以達成閱讀理解的目的。相互教學法的四種教學策略，均關係到背景知識，也牽涉到閱讀歷程中讀者能否了解和監控閱讀理解的情形，並能自行調整來達成理解目標是促進學生理解的好策略。

參、研究設計與教學實施歷程

本研究係從 2013 年在高雄市客語生活學校-A 國小，進行四節課的客家語閱讀理解有效教學的行動研究，除了進行文本分析外，在詞彙教學方面，主要採用「詞彙網絡」策略引導學生了解詞義，並透過實物圖片協助；也嘗試運用的閱讀理解策略包括：從文本找支持的理由、找不同句型、有層次的提問，來提升學習的能力。擔任教學者是 A 國小的客語教師-李○○老師，研究者擔任參與觀察者，以便觀察課堂的進行並於課後參與討論提出建議。同時，為了想區分客家庄及非客家庄的教學差異，本研究的第二節課也在美濃地區的 B 學校及台東 D 學校進行教學，針對文本中的詞彙網絡教學，也將三所學校的學生表現差異進行比較。

¹³ 黃智淵 (2005)。相互教學法對國小五年級學童閱讀歷程中自我調整學習與閱讀理解之影響。國立屏東教育大學教育心理與輔導研究所。頁 33。

一、研究設計

(一) 教學活動的設計

本研究的教學單元是「客家板仔」，教材是高雄市自編的本土語客語讀本，適合國小四年級的學童，把閱讀策略融入在客家語教學課程中，設計的教學活動及學習目標如下表。

表一 教學活動簡介

單元名稱	客家板仔
教學方式	客家語閱讀教學（相互教學法）
課前準備	教師：熟悉客語閱讀的呈現方式和內容及教學流程 課前及課後學習單、圖畫紙、字卡、相關圖片
引起動機	1.複習教材中的「綜合練習一」關於節慶的重要習俗，使學生與本課產生有意義的連結 2.從標題預測文章內容
發展活動	1.小朋友自行朗讀，遇到不會或不懂的字詞舉手提問。 2.全班用客家語朗讀，遇到停頓的字或發錯音的字，老師及時糾正或解釋。 3.課文的字詞解釋，進行詞彙網絡教學，延伸詞意的應用。 4.提出和課文相關的問題與學生互動，以認識客家食物的多樣性。 5.再次詢問是否有不懂的地方，老師適時的提供回答、提示與糾正，協助小朋友釐清文本內容意涵。 6.進行各式客家板仔的品嚐，票選最喜歡的口味與種類。
統整活動	延伸活動：學習單

教學單元的學習目標及內容簡述如表二：

表二 單元學習目標與內容簡述

單元名稱	學習目標	內容簡述
客家版仔	一、學會各種「客家版仔」的說法。 二、了解「客家版仔」的種類和製作過程。 三、培養對客家傳統美食的愛好。	從過年時節的客家美食-發版，認識各種的客家版仔的種類，並了解其製做過程。

教學時間：

研究者於 2013 年起進入教學現場至 3 月 22 日退出現場，基於學校課程規劃制度的限制且不影響學校正常運作，在既定的本土語言課中進行四週，共四節課的「客語閱讀教學」時程表如下：

表三 教學時間表

閱讀主題	實施日期	節數
客家版仔	2/22、3/1、3/15、3/22	每(週)一節共四節

(二) 研究對象與場域

研究對象是高雄市客語生活學校之國小四年級選修客家語的學生，作為課程實施及觀察的對象，主要因素是該老師具有豐富的客家語教學經驗，且有意願參加本次的行動研究，有利於採取客家語閱讀理解方式來學習客家語；況且四年級是開始能利用閱讀來學習各項新知的階段。為了瞭解該班學生的客家語能力及學習態度，有針對學生語言背景做個簡單的問卷調查，表中的自我認定，是指學生自己認為自己是客家人或其他，整理如表四：

表四

高雄市客語生活學校 A、B 國小及台東 C 國小學生背景資料彙整表

分類	父			母			自我認定		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
學校									
閩南	18	0	10	19	0	10	18	0	6
客家	9	20	10	5	20	7	16	20	14
其他	7	0	0	10	0	3	0	0	0

合計	34	20	20	34	20	20	34	20	20		
客語能力											
分類	完全可以			懂一些			完全不會				
學校	A	B	C	A	B	C	A	B	C		
聽	5	20	1	27	0	14	1	0	5		
說	0	20	0	32	0	12	2	0	8		
寫	0	0	0	9	0	0	23	0	0		
學習客語時間											
一年級			二年級			三年級			四年級始		
A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
14	20	10	8	0	0	7	0	8	5	0	2

本研究的場域 A 學校位於高雄市的三民區，屬於都會型態的學校，學區內閩南人口的比例為多數，該校自 92 學年度起加入行政院客委會的「客語生活」學校，也是高雄市客語資源中心，協助高雄市辦理一些與客家有關的活動；全校學生對客語有興趣的，均可選修客家語，每一個年級均有開班，因為班級數及選修人數多，四年級共有 A,B,C,D 四班，參與研究的學生是四年 D 班。選修的學生除了部分是客家人外，很多是想多學一種語言並對客家文化有興趣的。為了讓學生更加了解客家文化，該校有成立客家文物館，也會不定期的推展一些和客家文化有關的活動，例如：客家美食的品嚐、客語世界的體驗、客家童玩的遊戲等。為推廣客家文化，校園內布置一些情境，於週一的母語日進行一些歌謠、俗諺的教學，來增加學生對客家文化的認識。

而位於美濃地區的 B 學校就是標準的客家庄，生活中的語言幾乎是客家語，聽、說能力對學生來說，幾乎是沒問題；另一所台東地區的 C 學校位於台東地區，學習客語者的父母全是客家人的很少，學生聽說能力不佳，父母也有其他族群的（均可參考表四），父母親希望孩子能多學習有關客家的事物，所以讓孩子選修了客家語。

(三) 研究者與參與者背景的角色

本研究是由一個團隊所組成，教案設計主要以林○老師為主，教學者除李○

老師外，另一位台東 C 學校的彭○老師，撰稿者是高雄市鳳山區的 D 國小的謝○老師，這些老師教學工作均超過有十幾年，對於教學現狀及師生互動情形熟悉。

教學者-李老師及彭老師在教學外，兩人也擔任高雄市及台東縣的本土語輔導員，彭老師雖未擔任客家語的教學，但常和一些本土語教師互相交流，若有客家語的教學設計及研究的需求時，更不吝惜努力請教，互相分享教學經驗。而李老師在學校擔任客語教學的時間已有多年，教學年級也包括其他年級，因此在教學互動及師生關係上，已建立起不錯的基礎，上課時也能掌握住情境，使教學品質不致下降。兩位老師對於關於客家的事物常積極參與，了解此次研究的目的與意義後，願意參與研究。

本研究團隊成員大家都是客家人，多數通過客語中高級的認證，擁有非常不錯的客語能力，也具有觀察客語教學的能力與分析，團隊成員除了擔任觀察者外也參與教案及學習單的設計，對於整個教學流程是非常熟悉的，對於研究結果與討論，也是共同討論後而定論。

（四）資料分析與研究效度

本研究第一次嘗試應用閱讀策略在本土語的教學，對於資料的分析主要以學習單及詞彙網絡圖等相關文件資料進行分析，並加入參與者的教學省思及觀察者的教室記錄表，進行分析、歸納、整理來完成報告之撰寫。在撰寫時亦與參與者進行討論，不因主觀的偏見或框架而產生誤解研究情境中的訊息，進而做出不當的結果與發現。

二、實施教學歷程

陳明蕾(2010)從認知科學取相減是線型閱讀教學可能之困境，引述 Chall 的閱讀能力發展理論，說明小學一到三年級的語文課程是幫助學生學習與閱讀有關的基本能力，而四年級以後的語文課程就可以開始幫助學生發展形成 Kintsch 閱讀理論中「情境模式表徵」所需的閱讀能力，也具體指出教室裡的問與答互動方式是提升學生深度理解能力的有效方式，只要老師的提問能精準的引導學生將自己

既有的知識與索閱讀到的課文進行連結，就能幫助學生提升『解釋理解歷程』的能力¹⁴。

由此可知在進行閱讀教學時，教師以提問來幫助學生理解內文意涵，同時也要教導學生學會分辨不同層次的問題，並依循線索找出答案或以既有的知識與所閱讀到的課文進行連結，如此更能達到有效的閱讀理解。因此，本研究是以相互教學法對四年級的學生進行客家語閱讀理解教學。

(一) 請學生從生活經驗中預測文章，引起學習動機

閱讀前，老師擔任引導者，鼓勵學生從標題來預測文章主要在表達什麼？讓學生根據生活經驗來思索及發表。因為沒有文本可以討論，從觀察中發現學生是否踴躍的發表，老師並不給標準答案，激發學生想像創意。

(二) 學生提問不懂的字詞，老師及時回答與解釋，建立文章結構的概念

由於此班的學生是由不同班級的學生組合的，有些學生已經學了四年客家語，有些才開始學；因此對於客家語的用字、用詞的認知有著明顯的落差。老師帶領學生朗讀文章後，請學生也朗讀並從文本中提出不懂的字，將問題寫在學習單上，第一次看到學習單上的文字是以客家用字敘述，幾乎一半的孩子不知題目是什麼？老師將題目逐一說明後，基礎較好的學生約略知道如何作答，仍有幾位學生期待著老師給予解決問題。以前客家語上課方式，大都以聽、說、唱為主，突然面對書寫的方式，對學生來說似乎有些困難。學習單上的第三個問題「這篇文章所介紹个客家版仔，佬你印象中个客家美食有麼个無共樣？作者想愛傳達麼个想法？」思索如何回答就佔去學生不少時間，雖然已經是下課了，小朋友仍盡心的想完成再離去。

(三) 進行詞彙網絡策略，引導學生了解詞義

面對新的字詞，學生是否精熟，老師採取遊戲的方式進行（教案中的打擊魔鬼活動），這是一場非常活絡的互動式教學，基礎較好的學生，可以很快的完成

¹⁴ 陳明蕾 (2010)。閱讀心理學對國小閱讀理解教學的啟示。教育研究月刊，199，53-63。

作答，對客家詞彙較薄弱的學生，大都是在其他夥伴協助或暗示下完成。心智圖法是一種刺激思維及幫助整合思想與訊息的思考方法，它在結構上具有開放性及系統性，藉此使用者可以自由激發擴散性的思維，發揮聯想力，並將各類想法有層次的組織起來刺激大腦做出反應，進而發揮全腦思考的多元功能¹⁵。教學觀察中老師亦採取心智圖式進行詞彙網絡策略，把內文中重要詞彙畫在圖畫紙的中央（每組的詞彙不同），然後從中心引出支線來，亦即從中心題幹去聯想出其他相關的詞彙，這種由閱讀到一個詞彙就可連結到一成串的系統知識。評量可採競賽方式，寫出最多者獲勝，這種互動式的學習方式，不但可以一起腦力激盪，也可以養成互相合作的學習態度。

教學活動中『「毋共樣」聯想』是要小朋友找出米製美食名稱上沒有「板」字的有哪些？小朋友是非常熱衷的參與，而且很快的就可以完成目標，本身是客家人，也常接觸客家美食的小朋友，更能提出更多的名稱，如：面帕板、米篩目、米粉、惜圓、水板（碗仔板），這是一種生活經驗的結合，透過分享及說明，更可以讓學生感受到客家美食的多元化。

（四）學生朗讀文章、提出文章相關問題和彼此互動

回答問題可以讓學生連結文本中的片段、零散的訊息，加深其處理訊息的層次。因此透過提問教學，可提高國小學生問問題層次，並能提昇閱讀理解能力。當學生的閱讀理解文本中的內容後，利用「6W」，即「誰」(Who)、「何時」(When)、「何地」(Where)、「什麼」(What)、「為什麼」(Why)、如何 (How) 就文本內容及概念提出問題，使學生深究內容，促進對閱讀內容的理解。在本次教學活動中老師採用「提問」及「澄清」等策略，並希望學生在回答問題時，需從文本找出充分的理由來支持自己的觀點，才能「言而有理、言而有據」。

（五）延伸活動

本課的內容是以客家板仔為主題，透過文字及圖片可以認識各種的板的分類，但面對一群可能沒吃過板仔的孩子，如何感受到客家食物的美味？透過學習

¹⁵潘麗珠（2008）。閱讀的策略。商周出版社，頁 104。

單的書寫，可明白孩子生活經驗中是否品嚐過這些食物；老師更提供市場上常見的一些客家版仔到教學現場，讓孩子在品嚐後，對文本中的版仔有更強化的印記。另外也適時的補充南北客家人在食物上有些不同的名稱，及有些版仔對客家人來說所具有的特別意義（如：新丁版）。

肆、研究結果與建議

在本土教學的情境中，很多的孩子在學習態度上是輕鬆的，況且這些孩子在學習客家語的歷程中，大都集中在聽與說而已，是否能流暢的閱讀以客家字為主要的文章，並從文章中提出問題或聯想，是有不少的困難。學習單首次嘗試用客家用字方式呈現，對孩子來說是種挑戰，因為客家用字對許多孩子來說是陌生的，故在學習單上的書寫，大都仍習慣以國語文方式呈現。

一、研究結果

（一）客語閱讀教學策略的運用，提升了學童的學習動機

培養學生具備客家語基本的聽說能力，並能在日常生活中靈活運用表達情意，進而發展出閱讀的興趣和能力，是九年一貫課程綱要的基本理念。學生嘗試接受相互教學法，因為學習的方式和以往不同，剛開始會有點不適應，透過師生間的相互對話與學習轉移後，學生的參與學習是積極的。但是老師仍必須隨時監控問題或互動的內容，以免延伸到不相關的主題上，而無法回歸到正題，反而影響的教學效果。

（二）應用相互教學法，在理解過程中強化了學習的能力

相互教學法在教學情境中，師生間相互對話是彼此信任互相尊重，每人都有參與討論自己看法的機會，且須經由腦內的思考組織才能應對；並在言談中發現自己的矛盾處，進而調整自己的思考邏輯，這樣互動的模式，讓學生的學習角色由被動轉為自動。在學習過程中學生必須改變以往的認知模式來迎合新的經驗，並有機會處理看似複雜又挑戰性的想法，除可改變對學習內容的態度外，也提高學習的樂趣，增進他們學習的信心，加上自我內化的學習歷程，無形中強化了學

生的學習能力。

(三) 自我提問的策略，有助於了解文章的脈絡與主旨

學生為了能針對文章內容對自己進行提問，就必須詳讀內容，並能歸納出一些重要訊息，並透過老師示範或同儕互動中，學會提出問題的技巧，促進自己在統整文本概念後訓練出更高層次的思考，若發現自己理解上未盡完備之處，也可適時補足之。自我提問的策略不但可使閱讀者能專注在部分特定的字面訊息，並學會組織文意將其與個人經驗及知識統整，一方面可作為推論理解的基礎，另一方面也可達到理解監控的目的，所以運用此策略，在協助學生在閱讀過程中，可了解文章脈絡與主旨，更能達到教學的效果。

(四) 應用閱讀教學策略，示範與重複性兼備

本研究的詞彙教學，除了進行說明解釋外，另外利用心智圖方式進行詞彙網絡的教學，從三所學校的教學情境來看，示範與重複性的練習是非常重要的。A 學校是採用高雄市編撰的本土語教材，四下讀本內容除了第一課看花燈和本課有關聯外，其他均無，因此在面對此類教學方式，學生無法即刻的產生聯結，必須不斷的提示與說明後，才得以完成，而詞彙應用大多以漢語為主，當然這和區域性是有相對關聯的。

而對 B 國小來說，這是個容易的事，雖不太理解心智圖的用意，但在老師的簡單說明下，很快的進入狀況，並清楚的從板仔進行各種的分類，用詞用語也比較接近客家用字，甚至有位同學還提出真正做客家板仔的過程，這是和生活經驗結合的知識，讓同學羨慕不已。位於台東的 C 國小學生，因為上學期有進行過客家食物的品嚐過程，非常清楚客家板仔的分類，加上老師有預告會進行分組競賽，所以小朋友參與的程度更是認真，甚至利用網路搜尋到一些特別名稱的客家板仔，老師再進行一些澄清與解釋，使小朋友對於客家板仔有了更深層的了解（參閱表五）。

三所學校的四年級的學生，面對新的學習方式，在老師的示範及重複性的練習後，強化了學習的動機，採用競賽的方式更能提升學習效能。以聯想創造力來

時，對於老師採取新的教學策略就會影響著學習能力的表現。況且因為教學時間有限，無法提供學生過多的思考歷程，若學生又缺乏自我監控的習慣下，到最後容易呈現鬆散，甚至功虧一簣的結果。

二、研究討論

(一) 預測與自我提問策略應用，示範與鷹架支持是關鍵

在進行課前預測教學時，學生對於毫無頭緒的題目，會呈現緊張不安，因為擔心答錯或被取笑，所以課前預測的策略常呈現膠著或沉默，若能透過教師的說明與示範，學生就比較能掌握文章主旨。事實上，學生在閱讀時雖能專注於文章內容，但閱讀後未必能夠掌握文章要旨，因此預測的策略在老師的說明與示範下，可引導學生深度思考文章內容與要旨。

而在進行自我提問策略時，教師更需營造支持性氣氛，藉由鼓勵、徵詢、讚美、獎勵等方式，以激發學生參與提問，在彼此的互動中，並給予適度澄清、回饋、告知等方式，來改善學生提問問題的文句詞意表達或句構的完整性。為了學會提問，學生要花更多時間與心力在閱讀活動上，因此在透過不斷反覆的練習，熟能生巧後，就能達到精熟內化乃至自動化的階段。

(二) 國語、客家語的用字書寫轉換，須透過練習與引導

本研究中的學習單是採用客家字的方式呈現題目，教學觀察中發現學生很少有可以獨自完成閱讀題目的能力，所以老師必須透過說明與解釋，才能使學生完成作業，書寫時仍是習慣用漢語呈現，能夠用客家語用字完成的只有少數。

對於習慣以漢語書寫的孩子而言，客家語用字有些是陌生的，無論是預測學習單或是課後學習單，在完成作業的時候，必須透過練習及老師的引導，才能達成目標；即使是從一年級開始學客家話，在表達上也沒問題，但是要手寫我口時，對四年級的孩子來說，面臨兩種語言的用字轉換，是略顯困難的，例如：「有兜个」、「掛紙」這些國字孩子們是熟悉的，因此在轉換時就會出現情境的誤判；想寫卻不知該用何種字，大都數的孩子會參考書本上有限的文字去推敲，但經過

老師的引導如何書寫後，有部分的同學在表達上進步不少。

(三) 詞彙網絡教學，運用先備知識發揮創意

詞彙網絡教學是希望透過聯結方式，發揮想像力，運用先備知識與過去經驗來進行有層次的組織。從一個詞彙連串到一成串的系統知識，這是種「舉一反三」的思維模式；面對文本中陌生的詞彙，如何辨識其義，並進行網絡教學？可運用文章的上下文及相關知識，來學習判斷、推敲。應用心智圖進行網絡教學，採用分組方式進行教學，一方面在相互問答與討論中，可提升學習興趣；另一方面又可藉助同儕間的思考來刺激自我學習，這其中有學生若常涉獵不同知識領域，透過學習遷移，將能創造更佳效果。

三、建議

(一) 營造良好的客語學習環境

本研究場域是一所客語生活學校，該校在提升客語使用率及發揚客家語言文化上的努力，使學生的客語聽、說能力具有一定的基礎，有利於進一步採取客語閱讀方式來學習客家語，因此營造一個良好的客語聽、說環境，舉辦客家文化的相關活動，增加客家語言文化的能見度，提供學生學習的優勢，是增進學生學習效果的途徑。客語教室應該有課桌椅的呈現，不應該是開放式的，否則過於開放的學習環境容易使學生鬆散，若有專用教室可作情境布置，更能營造客語學習氛圍。教學者的班級人數是集合該校四年級的選修學生，人數過多，學習客語的先前經驗時間不一，若能先分組或分成兩個班級上課，在學習效果上必能提升不少。

(二) 課前多蒐集些與文本相關的圖片或影片，以強化孩子的學習印記

本課課文是表徵客家板仔的種類及製作方式，因為內文較短，無法很清楚的表達客家板仔的製作或特色；尤其研究場域是屬於閩南族群佔多數的地方，因此就是閩客兩族在板仔的差異，是可以多加著墨的；客家板仔在不同區域也許有不同名稱，因此多蒐集一些圖片或影片來說明，使孩子明白客家食物的多樣性，進

而擴展對客家食物的認知。

(三) 先了解學生的起點行為，選擇適宜的閱讀文本

剛升上四年級的學生，閱讀能力較弱，因此教師在編選教材時，應考量學生的語文程度。雖然學校已提供符合區域性的教材，但因為學生身分背景及學習時間有所差別，適時的調整課文內容，與學生本身的知識和生活經驗結合，更能理解所閱讀的內容主題。另外在課文中的「發版」，發音標註為 bod`ban`，硬頂頂 ngang diang`ding` (附件三-課文內容)，根據客委會認證標準及教育部客家語辭典均為發版是 fad`ban`、硬仔仔是 ngang dang`dang`¹⁶。客家語和漢語一樣有一字多音的情形，「發」的音有 bod`與 fad`，再使用的情境上有很大差別，故面對教材內容文字發音的部分，更需謹慎。

四、鼓勵學生參與客語認證考試

客委會調查發現，客家認同程度越高者客語能力越好 (客委會，2011a)¹⁷。本研究也發現喜歡講客語的學生指出了客語對傳承自身族群文化的重要，若學校多加鼓勵學生參與客語認證考試或相關課程，不僅可以增進客語能力，也可提升對客家族群的認同與傳承。

本土語教學是各個族群語言生存的重要資源系統，欠缺這方面的教育將造成語言的加速流失。因此，這幾年無論是客委會還是教育相關單位，皆不斷的鼓勵年輕族群學習自己的母語，除了希望能喚回對自己族群的認同外，更希望能透過教學來支持族群語言的永續生存與傳承。然而，本土語言教學要能引起學生的學習興趣，學習場地不應侷限於學校，宜讓學生隨時隨地能主動學習，樂於學習，進而探索本土語言文化之美。因此，聽說讀寫等能力的培養，應與學生生活經驗相結合，讓他們時時能感受客家文化，於日常生活中學習且運用客家語，進而能了解、尊重、包容及欣賞不同族群的文化。

¹⁶ 教育部客家語常用辭典 (2006)。http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm，2013.4。客委會客家語言能力認證網

http://api1.game.hakka.gov.tw/hkaword.php?lv=2<ype=0&nowPage=59&pagesize=15

¹⁷ 客委會 (2011a)。99 年至 100 年全國客家人口基礎資料調查研究。2011 年 6 月 22 日，取自 http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=43944&ctNode=1894&mp=1&ps=

參考書目：

1. 林蕙君 (1995)。閱讀能力、說明文結構對國小高年級學生的閱讀理解及閱讀策略使用之影響研究。新竹師院國民教育研究所論文集，第1集。
2. 李新鄉、黃秀文、黃瓊儀 (1997)。相互教學法對國小六年級學童閱讀理解能力、後設認知能力與閱讀態度之影響。國立嘉義師範學院，11。
3. 柯華葳 (1999)：閱讀理解困難篩選測驗。中國測驗學會測驗年刊，46 輯，2 期。
4. 楊榮昌 (2002)。相互教學法對國小五年級學童閱讀理解、後設認知及閱讀動機之影響。國立屏東師範學院教育心理與輔導研究所。
5. 陳明蕾 (2010)。閱讀心理學對國小閱讀理解教學的啟示。教育研究月刊，199。
6. 許淑玫 (2008)。交互教學力成中學生錯誤發問累行及教師鷹架建構之研究。師資培育與專業發展期刊，1 (1)。
7. 黃智淵 (2005)。相互教學法對國小五年級學童閱讀歷程中自我調整學習與閱讀理解之影響。國立屏東教育大學教育心理與輔導研究所。
8. 彭玉珠 (2012)。客語閱讀教學對國小客家學童族群認同之影響。屏東科技大學客家文化產業研究所碩士論文。
9. 張淑美 (2008)。桃園縣國民小學實施客語教學執行成效之研究－以學校支持系統觀點。國立中央大學客家政治經濟與政策研究所在職碩士專班論文。
10. 張惠如 (2007)。國小高年級閱讀教學研究。國立高雄師範大學國文教學研究所。
11. 詹文宏 (1994)。後設認知閱讀策略對國小閱讀障礙兒童閱讀理解能力之研究。國立彰化師範大學特殊教育研究所碩士論文。
12. 潘麗珠 (2008)。閱讀的策略。商周出版社。
13. Palincsar, A.S., & Brown, A.L. (1984). Reciprocal teaching of comprehension fostering and comprehension-monitoring activities. *Cognition and Instruction*, 1, 117-175。
14. Pearson, P. D., & Johnson, D. D. (1978) . *Teaching Reading Comprehension*.

New York : Holt, Rinehart & Winston. ◦

網路資料：

1. 巴杰克文選 (2006) ◦ 引自 <http://www.wretch.cc/blog/zenyoxi/2315779> ◦
2013.4.12
2. 客委會 (2011a) ◦ 99 年至 100 年全國客家人口基礎資料調查研究 ◦ 2011.6 ,
取自 <http://www.hakka.gov.tw/ct.asp?xItem=43944&ctNode=2580&mp=4&ps=> ◦
2013.4.12
3. 客家語言能力認證網
[http://api1.game.hakka.gov.tw/hkaword.php?lv=2<ype=0&nowPage=59](http://api1.game.hakka.gov.tw/hkaword.php?lv=2<ype=0&nowPage=59&pagesize=15)
&pagesize=15 ◦ 2013.4.12
4. 教育部客家語常用辭典 (2006) ◦ <http://hakka.dict.edu.tw/hakkadict/index.htm> ◦
2013.4.12 ◦

客家語閱讀策略的有效教學教案

教學科目	本國語文(客家語)	教學年級	國小四年級下學期
課程單元	第三課 客家版仔	教學時間	四節
教材來源	高雄市本土客家語讀本	設計者	林榮美、謝淑媛 彭歲玲、李淑華
教學目標	<p>一、學會各種「客家版仔」的說法。</p> <p>二、了解「客家版仔」的種類和製作過程。</p> <p>三、培養對客家傳統美食的愛好。</p>		
能力指標	<p>1-2-1 能聽懂日常生活中的應對語句。</p> <p>1-2-5 能養成良好的聆聽態度，並適當應對。</p> <p>1-2-6 能透過聆聽活動，欣賞並學習他人的客家語文素養。</p> <p>1-2-8 能透過聆聽活動學習客家族群的文化。</p> <p>2-2-4 能運用客家語簡單的回應問題。</p> <p>2-2-5 能用客家語說出得體有禮貌的問候詞。</p> <p>2-2-6 能用尊重與關懷的態度與人交談。</p> <p>3-2-2 能認唸所學之客家語調型。</p> <p>3-2-4 能認唸標音符號標示之語詞。</p>		
教材研究	<p>一、文本分析</p> <p>(一) 文章結構：本文的表述方式為記事的記敘文。</p> <p>(二) 段落組織：本文分為三段自然段，但第二段和第三段在談同一件事；上述分段原因可能是要避免第二段太冗長，以降低學生的認知負荷。</p> <p>(三) 作者以全知觀點來敘事。</p> <p>(四) 本文的重要表徵是：「客家版仔」。本文主要在說「版仔」對客家人的重要性，介紹客家版仔的種類及作法，呈現多元的傳統客家米食文化；反映出客家族群的性格、生活習慣之風貌。</p> <p>二、識字與詞彙策略</p> <p>本課在詞彙教學方面，主要採用「詞彙網絡」策略引導學生了解詞義，並透過實物或圖片協助。字詞包括：版仔-同台語的「粿仔」。甜版-同國語的「年糕」。掛紙-掃墓。白頭公版-同台語的「草仔粿」。豬籠版-菜包，外形像早期裝豬的竹籠而得名。棗粿-同台語的「麻糬」，但不包餡，需蘸芝麻、花生粉、糖粉。搵料-蘸料。硬頂頂-硬梆梆。縲緜-綁緊。 -添加。</p> <p>其次，進行句型仿造教學。包括：(鱸等)係(細人仔)，也係(細俾仔)。版仔有兜个(包餡)，有兜个(搵料)。</p> <p>三、閱讀理解策略</p>		

在教學時，本課運用的閱讀理解策略包括：擴展詞彙、文章結構、由文本找支持的理由、找不同句型、有層次的提問。

四、年級學習成分雙向細目表

識字	字音連結	
	部件辨識	
	組字規則	
流暢	流暢性	
詞彙	單一詞義	
	擴展詞彙	V
	由文推詞義	
預測	預測	
課文大意	故事重點	
	刪除/歸納/主題句	
	文章結構	V
推論	連結線索	
	連結文本的因果關係	
	由文本找支持的理由	V
	找不同觀點/句型	V
自我提問	六何法	
	有層次的提問	V
	詰問作者	
理解監控	理解監控	

教學準備 1. 教師：字詞卡、學習單、實物或圖片、教學 CD、教學 ppt、壁報紙。

2. 學生：筆、紙、課本。

3. 課程統整：可與國語、社會配合統整教學。

教學活動
 活動一：理解監控及課文導讀
 活動二：詞彙網絡教學
 活動三：提問及從文本找支持的理由
 活動四：有層次的提問

能力指標 教學活動

說明 (☆教學資源、評量、學習單
 ◎教學提醒/思考)

1-2-1
 1-2-5
 活動一：理解監控及課文導讀
 (一) 準備活動
 1. 複習第一課「綜合練習一」，關於節慶的重要習俗，使學生與本課產生有意義的連結。

☆客家語讀本

	<p>2. 教師展示各種「客家版仔」的圖片或課前準備的教學 ppt，讓學生共同欣賞，引入即將學習的主題。</p> <p>(二) 發展活動</p> <p>1. 播放教學 CD，讓學生仔細聆聽。教師再領讀，讓學生逐句逐段跟讀後，讓學生以齊讀、分組逐句讀、師生交互讀、個別讀等方式，進行試讀及美讀練習，後由學生個別反覆練習，至可以讀通順、讀流利。</p> <p>2. 讓學生概覽課文，逐段標記不了解或有疑惑之詞、句子、內容，想想看自己為什麼不懂？可以有什麼解決方法？將它一一寫下來。</p> <p>(三) 綜合活動</p> <p>發下課前預習單，要求於下課前完成。</p> <p>~~ 第一節教學結束 ~~</p>	<p>☆實物圖片</p> <p>☆學生能自己讀通順</p> <p>◎學生能標記疑惑之處透過後設認知加以澄清。</p> <p>☆課前預習單</p>
<p>1-2-5</p> <p>1-2-6</p> <p>1-2-1</p> <p>1-2-5</p>	<p>活動二：詞彙網絡教學</p> <p>(一) 準備活動</p> <p>展示「客家版仔」的實物或圖片，吸引學生注意，詢問學生有誰曾經吃過？味道如何？叫什麼名稱？請學生經驗分享。</p> <p>(二) 發展活動</p> <p>1. 新詞教學：播放教學 CD，師學共同聆聽後，讓學生複誦課文，並依序揭示字詞卡，逐一解說各語詞意義、特徵和唸法，可配合動作或圖片輔助說明。</p> <p>(1) 版仔-同台語的「粿仔」。</p> <p>(2) 甜版-同國語的「年糕」。</p> <p>(3) 掛紙-掃墓。</p> <p>(4) 白頭公版-同台語的「草仔粿」。</p> <p>(5) 豬籠版-菜包，外形像早期裝豬的竹籠而得名。</p> <p>(6) 糝粿-同台語的「麻糘」，但不包餡，需蘸芝麻、花生粉、糖粉。</p> <p>(7) 搵料-蘸料。</p> <p>(8) 硬頂頂-硬梆梆。</p> <p>(9) 綳纏-綁緊。</p> <p>(10) -添加。</p>	<p>☆實物圖片</p> <p>☆字詞卡</p> <p>☆認真參與辨認字詞卡活動</p>

1-2-8 2-2-4	<p>2. 打擊魔鬼：將字詞卡隨機張貼在黑板上，再將學生分二組，各推選一位學生上台比賽。由老師(或學生)唸字詞卡，讓比賽學生聽完隨即轉身尋找並敲擊黑板上正確的字詞卡，優先者獲勝。</p> <p>◎亦可採用「詞卡對對碰」方式進行，由老師指、學生念或老師念、學生指。</p> <p>3. 字詞聯想：將學生分四組，各拿一張壁報紙，以「板仔」為中心，進行詞彙擴展，將所想到的相關詞語逐一向外擴展，並寫下來。</p> <p>◎詞語想得越多，以客家語寫得越正確的那一組獲勝。</p> <p>4、「毋共樣」聯想：找找看，說說看，米製美食名稱上沒有「板」字的有哪些？ (◎如粿粿、米篩目、惜圓、菜包、元宵、燒湯菜…)</p>	<p>☆兩支敲槌</p> <p>◎透過立即練習加深印象。</p> <p>◎藉由詞彙擴展心智圖，加深學習印象。</p>
1-2-8	<p>(三) 綜合活動</p> <p>1. 教學統整：碰到不懂的字、詞、意可透過詞性或相關詞來協助自己推測字詞可能的意思，這樣就可以增進對課文的閱讀理解。</p> <p>◎延伸教學：客家人以米飯為主食，三餐無米飯就不能稱為「食飯」；而早期因資源不多，工作需要大量勞動力，故以米為原料，研發製作出各種攜帶方便又容易有飽足感的點心及粿類。</p>	<p>☆客家語讀本</p>
2-2-4	<p>2. 形成性評量：閃示本課字詞卡或圖卡，讓學生以客家語說出，並糾正發音。</p> <p>3. 進行綜合練習一</p> <p>～～ 第二節教學結束 ～～</p>	
1-2-6	<p>活動三：從文本找支持的理由</p> <p>(一) 準備活動</p> <p>老師閃示本課字詞卡或圖卡，讓學生用客家語複習字詞唸法。</p> <p>(二) 發展活動</p>	<p>☆字詞卡</p> <p>☆客家語讀本</p>
2-2-4 2-2-5	<p>1. 朗讀課文：由教師領讀，讓學生跟唸、接念，並指導正確發音。</p> <p>2. 講解課文：先讓學生就課文內容，揣測課文</p>	<p>☆學生能舉手發</p>

大意，教師再歸納說明。

3. 提問大進擊

(答問時，需從文本找支持的理由)

(1) 為什麼「粄仔」對客家人盡重要？

(過年過節祭拜个東西，也係大家愛食个點心。)

(2) 習俗中，客家人過年和掛紙會用什麼「粄仔」？

(過年用甜粄同發粄；掛紙用紅粄。)

(3) 哪些「粄仔」是甜的？哪些是鹹的？

(甜粄、發粄、紅粄、棗粄係甜个；白頭公粄、豬籠粄係鹹个。)

(4) 「包餡」或「搵料」的「粄仔」有哪些？

(甜粄、發粄、紅粄、白頭公粄、豬籠粄係包餡个；棗粄係搵料个。)

(5) 「粄仔」種類很多，可以怎麼分類？

(可以用途、甜鹹、有無包餡來分)

(6) 「粄仔」主要是用什麼米做的？

(糯米)

(7) 「粄滯」是怎麼做的？

(用糯米加水磨成漿，倒入米袋瀉水，將水脫燥。)

(8) 「粄仔」又是怎麼做的？

(將粄滯擘開來，其他个料，再蒸熟來。)

(9) 你覺得，課文三個段落的大意是什麼？

(第一段指出主題，第二段敘述粄仔的種類及做法，第三段說用粄滯如何做成粄仔。)

(三) 綜合活動

1. 教學統整：閱讀時要試著從不同的角度或觀點來思考，回答問題時，更需從文本找出充分的理由來支持自己的觀點，這樣不僅能「言之有理」，也能「言而有據」。

◎延伸教學：客家人做的「粄仔」就是閩南人所說的「粿」，利用不同的米（在來米、蓬萊米、糯米）磨成米漿，做成香Q的各式粄食，不同的節慶製作不同的粄仔，如添丁做新丁粄，過年則有甜粄、紅豆粄、發粄、菜頭粄等，清明節打艾粄，冬至則搓粄仔圓。

表

☆能認真發表和討論

◎透過發表了解粄仔的種類及作法，讓學生練習從文本找支持的理由。

◎引導學生從回答提問的脈絡，歸納出段落大意。

☆客家語讀本

1-2-8

<p>2-2-5 2-2-6</p>	<p>2. 指導句型練習：鼓勵學生以替換詞語方式，練習照樣造句。例如：(阿爸)係(家長)，也係(司機)。靚仔有兜个(甜个)，有兜个(鹹个)。造句時，有些詞語若學生無法用客家語說出，仍應鼓勵用國語說，教師再協助翻譯成客家語，並進行句子完整教學，以激發學習興趣。</p> <p>3. 進行綜合練習二。</p> <p>4. 發下「客家美食飯店」學習單，讓學生逐題書寫，並於下課前交回(附件二)。</p> <p>~~ 第三節教學結束 ~~</p>	
<p>2-2-4 1-2-6 1-2-8</p>	<p>活動四：有層次的提問</p> <p>(一) 準備活動 複習本課詞語、課文和句型。</p> <p>(二) 發展活動</p> <p>1. 展示各種「客家靚仔」，教師隨機指「靚仔」，讓學生說出名稱及外型特徵。</p> <p>2. 依據本文，進行有層次的提問。</p> <p>(1)想想看，客家人過年和掛紙所用的「靚仔」，為什麼不同？ (學生自由回答。)</p> <p>(2)你認為，製作「靚仔」要經過哪些步驟？ 以客家語簡要的說說看。 (客家人打靚的過程：浸米—磨米漿—壓乾—靚滯—揉—包餡—蒸。)</p> <p>(3)課文第二段中提到「全部都盡好食」，你覺得呢？就你個人的經驗說說看。 (學生自由回答。)</p> <p>(4)想想看，課文中的二、三段是否還有其他不同的分段方式？ (第二段只敘述分類，第三段敘述靚滯和靚仔的製作方法。)</p> <p>(5)想想看，說說看，你生活經驗或印象中還有哪些「客家美食」？ (學生自由回答。)</p> <p>(6)到客家庄遊玩時，你會想吃那些道地的客家料理？為什麼？</p>	<p>☆客家語讀本</p> <p>☆實物圖片 ◎鼓勵學生主動參與或採分組競賽進行。</p> <p>☆能認真參與並舉手投票</p>

(學生自由回答。)

3.將所展示的客家「粄仔」切成小塊讓學生試吃。

(1)說說看，你所吃的是什麼「粄仔」？吃起來的口感如何？

(2)票選「懷舊客家味」：票選出大家最愛吃的「粄仔」。

(三) 綜合活動

1-2-8

1. 教學統整：「粄仔」可說是最具代表性的客家美食，儼然是客家文化的櫥窗。客家人每逢喜事、新婚祝壽、拜神祈願都要打「紅粄」；南部客家說成「龜粄」，也就是福佬人口中的「紅龜粿」。客家人的紅粄有兩種，一種是龜狀、一種是桃形，兩種都代表了吉祥、長壽的意思。在新年期間會蒸甜粄、紅豆粄、發粄、菜頭粄、芋粄等，來祭祖祀神；家族中若是有新添小男孩時，也會打紅粄分享給所有的親友食用，該種紅粄稱為「新丁粄」，那是客家人最特別的一種文化，無論是哪種粄類，都反映出客家人的生活風貌與精神。

☆客家語讀本

3-2-2

2. 進行綜合練習三、四：教師給予漸進提示，讓學生依循線索猜正確的答案，再寫下來。

3-2-4

3. 進行拼音練習(三)；教師領讀，學生跟讀，並糾正學生不正確的拼音。

~~ 第四節教學結束 ~~

附件一

〈客家版仔〉課前預習單

四年____班____號 姓名：_____

小朋友，請你珍等先生將課文讀通順、讀流利，幫助你思考以下個問題：

- 一、讀個時節，哪一個句子、情節、內容，分你印象盡深？做麼个？
- 二、讀個時節，有看毋識个、或係毋係盡清楚个地方無？請將它寫下來。
- 三、這篇文章所紹介个客家版仔，佬你印象中个客家美食有麼个無共樣？
作者想愛傳達麼个想法？

一	
二	
三	

附件二

客家美食飯店學習單

一、你曾經食過奈兜客家美食，有食過个打✓

() 封肉 () 客家小炒 () 鹹菜湯 () 炒粄條

() 新丁粄 () 薑絲炒大腸 () 白頭公粄

二、著个畫○，毋著个畫x

1. () 掛紙係指天穿日。
2. () 豬籠粄就係菜包。
3. () 粄仔係糯米膠水共下做个。
4. () 綳繩係指將索仔綁緊。
5. () 擘開來就係劈開來。

三、講看那，寫看那：

1. 你最愛食个「粄仔」係哪一種？係哪種味緒个「粄仔」？

2. 在街路項，你輒常看到个客家粄仔係麼个「粄仔」？

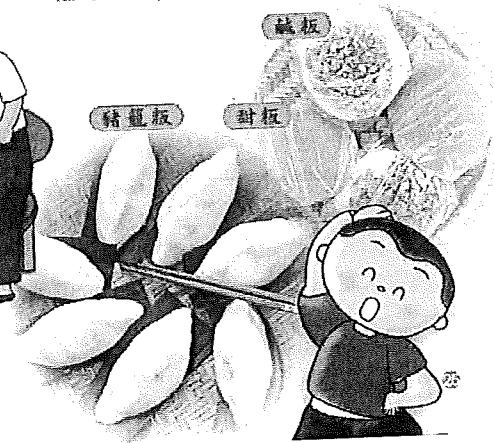
3. 你曾食過麼个客家菜無？係去奈位食个？

附件三 課文---客家板仔



「板仔」係客家人過年過節盡
 重要个東西，也係大部分人愛食
 个點心。

板仔有盡多種：過年个甜板



同發板；掛紙个紅板；還有白頭

公板、豬籠板、糝粄仔，有甜个

嘛有鹹个，有兜个包餡，有兜个

搵料，全部都盡好食。板仔个做

法係用糯米加水磨成漿，倒入米

袋網緹，將水脫燥，就變成硬頂

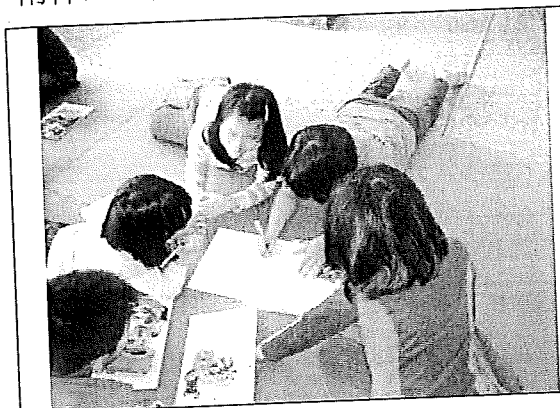
頂个板滯。

板滯孳開來，搵其他个料理

，再蒸熟來，就係好食个板仔。



附件四 教學觀察



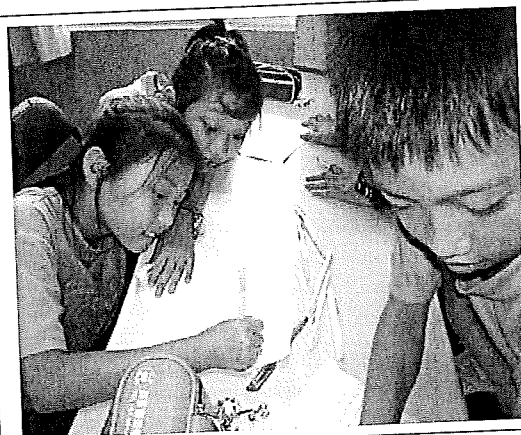
A 國小學生進行分組完成心智圖



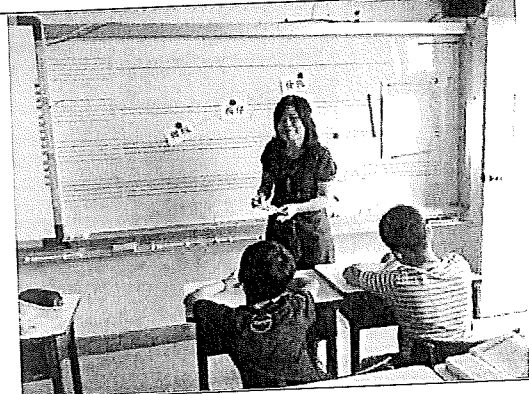
學生進行問題搶答



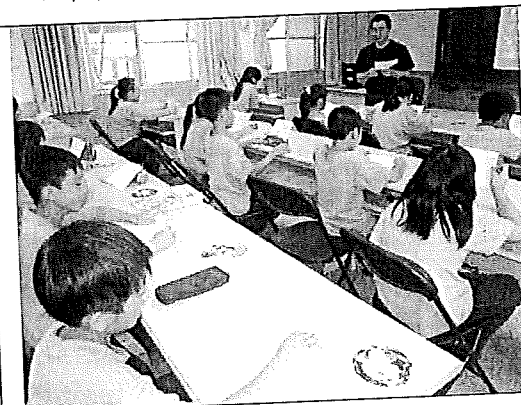
C 國小學生進行分組完成心智圖



B 國小學生進行分組完成心智圖



C 國小彭老師進行心智圖示範



B 國小學生一起朗讀課文